



# Usted y la Encuesta de Vivienda y Unidades Desocupadas de la Ciudad de Nueva York

---

## ¿Por qué es importante su participación?

El gobierno local y sectores privados utilizan los resultados de la encuesta para interpretar las condiciones de vivienda de la ciudad y para planificar el futuro. Sus respuestas ayudan a asegurar que los funcionarios públicos reciban toda la información necesaria para ayudarle a usted y a su comunidad. Además, sus respuestas representan alrededor de otras 170 unidades de vivienda similares. Esto es así porque de hacerlo de otra manera costaría más dinero y tomaría más tiempo el visitar a todas las unidades de vivienda en la ciudad.

**¿Cómo se siente usted con respecto a su vecindad?** Si todo está bien, magnífico, pero muchas personas sienten que las cosas se pueden mejorar. Los datos estadísticos de la encuesta son usados para medir el grado de satisfacción de las personas con relación al lugar donde viven y para planificar programas para la vecindad y para su vivienda. Además, los administradores del gobierno local, estatal y de los distritos electorales pueden utilizar los datos estadísticos para planificar otros programas que mejoren la calidad de vida tales como: los servicios médicos, la limpieza de las calles, el recogido de basura, la condición de los edificios, la disponibilidad de bibliotecas, servicios de policía, bomberos y ambulancias, estacionamientos, y tiendas convenientes.

**¿Es importante la educación pública para usted?** La mayoría de las personas está de acuerdo que sí lo es. La junta de educación puede utilizar los datos estadísticos de la encuesta para determinar donde existe el mayor número de niños de forma tal que pueda planificar para su educación. Además, la junta puede utilizar los datos estadísticos para planificar programas de educación para personas adultas.

**¿Cuál es la función de la Oficina del Censo?** El gobierno local de la ciudad de Nueva York contrata a la Oficina del Censo para conducir esta encuesta basado en el prestigio y la experiencia de esta. La Oficina del Censo es la agencia número uno en el recogido de datos estadísticos en el mundo entero, y el gobierno local sabe que la encuesta será llevada a cabo de manera apropiada. Para usted, esto significa la garantía de una absoluta confidencialidad. Toda la información que usted provea será mantenida confidencial y sólo empleados juramentados del Censo tendrán acceso a ella. Los datos estadísticos se publican de forma tal que ningún dato permita la identificación individual de una vivienda o persona.

**¿No lo he hecho antes?** Probablemente no. Realizamos esta encuesta en el año 2008, pero con unidades de vivienda diferentes. Seleccionamos una nueva muestra para esta encuesta, entonces es improbable que su casa o apartamento fuera seleccionado de nuevo. Probablemente usted contestó el Censo el año pasado pero esta encuesta no es lo mismo que el Censo. Esta encuesta fue diseñada específicamente para los residentes de la ciudad de Nueva York. Solo una pequeña proporción de todas las unidades de vivienda en la ciudad es seleccionada para participar y representar la ciudad entera. Para más información, visite nuestra página web: <<http://www.census.gov/hhes/www/housing/nychvs/nychvs.html>>.

**¿Como se lleva a cabo la encuesta?** Un representante de la oficina de campo de la Oficina del Censo debidamente identificado le visitará para recopilar información para la encuesta. Si usted está ocupado, él o ella le preguntará cuando sería mas conveniente para usted el que le visite de nuevo y hará los arreglos necesarios para regresar a visitarle.

**¿Cuánto dura la entrevista?** Nosotros estimamos que durará 30 minutos para una vivienda con dos adultos. Para unidades de vivienda con una sola persona tomará menos tiempo. Para unidades de vivienda con más personas, tomará más tiempo que lo estimado.

**¿Es realmente necesaria su participación?** Sí, es muy importante. Sus respuestas representan a otras 170 unidades de vivienda similares a la suya. Si usted no participa, estamos perdiendo alrededor de ese número de unidades de vivienda. Así como lo es el votar en una elección, usted demuestra su interés en la comunidad participando en esta encuesta. El resultado de la encuesta provee a los funcionarios públicos la información que ellos necesitan para llevar a cabo la función para la cual usted los eligió. Además, muchas personas encuentran la experiencia de llenar esta encuesta interesante y gratificante.

**For English translation, see other side.**

U S C E N S U S B U R E A U

*Helping You Make Informed Decisions*

H-100(L)A (3-05-2010)

U.S. Department of Commerce  
Economics and Statistics Administration  
U.S. CENSUS BUREAU